

p. 121²² vanko d'oc'h nag

—

37

Dustank

Liedik

—

Laret hu din me maerones
 pelech e cafen eur vates
 eur plachik koant divar ar mes,
 meus ket affer ar voc'hisses

—

oet tu dan gher laret dan autrou,
 ac'hoas vintin me zigoueo
 me gass/zo ghene ma breur belek
 parlant duton me ne ren ket.

Rag prech

—

heurat dorc'hu *boilk* ar stang
 chetu aman femellen koant
 chetu aman eur femellen au crayon: ha *c'hoaz* nema ket deit d'ho ti
 met or pelso deus hi goulen Oh nan evit gant joa enn hi

—

za ket e si/*no* ti gant hi grae vat,
 a gouelo a ra e/he zaoulagat
 - perac a ouel hi zaoulagat
 ze ket am mizi *ment*/gant e grae vat,
~~perac a ouel~~/Janedik zo aket em si
 nemet azeat a ~~command~~²³
 eur vates vat vo didan hi

—

autrou ne non ket deut ho ti

²² Suite p. 121.

²³ Rayé au crayon.

-XXI- (127-8) DU STANG

- 1 - Dites-moi, ma marraine,
Où je trouverais une servante
Une jolie fille de la campagne,
Je n'ai pas besoin d'une bourgeoise.
- 5 - Allez à la maison, dites au seigneur
Que demain matin j'arriverai,
J'emmènerai mon frère prêtre,
Je ne lui parlerai pas.
- Bonheur à vous, () du Stank,
10 Voici une jolie fille
Voici une fille
Que vous demandiez depuis longtemps
- Elle ne vient pas chez vous de son bon gré
Et ses yeux sont en larmes.
- 15 - Pourquoi ses yeux sont-ils en larmes
Et ne vient-elle pas chez moi de son bon gré ?
- Jeannette, () pas chez moi
Que vous asseoir et commander,
Vous aurez une bonne servante sous vos ordres.
- 20 - Seigneur, je ne suis pas venue chez vous
Pour m'asseoir ni commander,
Je ne suis venue dans votre maisonnée
Que pour faire la tâche d'une servante
- Bonne Jeannette, fille jolie,
25 Venez me préparer mon lit,
Apportez-moi une chandelle dans ma chambre,
Venez me préparer mon lit
Et je vous tiendrai la chandelle.
- Il ne sied pas, seigneur, à votre qualité
30 De tenir chandelle à servante ni fille:
Vous avez des chandeliers pour les tenir,
J'ai deux mains pour les porter.
- Bonne Jeannette.....
Venez me balayer ma chambre,
35 - Seigneur, allez dire votre grand'messe,
Quand vous reviendrez, vous la trouverez faite.
- Quand Jeannette allait chercher de l'eau,
Penastank allait l'aider
- Jeannette, portez (),
40 Et je porterai l'eau et le bâton
- Sauf votre grâce, seigneur ne le faites pas,
Vous ()riez votre bonnet à cornes
Et mes coiffes seront repassées.
- Jeannette, vos dents et vos joues
45 Sont comme le lait qui tombe dans le pot